

**Tłumaczenie aktu urodzenia nr 707 / 1886**  
(dokument nr 9)

Margines: „707. Łomża”

Treść: *„Działo się w mieście Łomży, dwunastego (dwudziestego czwartego) sierpnia tysiąc osiemset osiemdziesiątego szóstego roku o godzinie jedenastej rano.*

*Stawił się osobiście mieszkaniec miasta Łomży, [унекморъ], Joachim Ick Jankielewicz Joszkowicz Goldziuk, czterdzieści trzy lata mający, w obecności świadków, mieszkańców miasta Łomży: Abrama Dawida Szejnkopa, ucznia, trzydzieści cztery lata i Borucha Meera Szejnkopa, dwadzieścia pięć lat, handlowca, i okazał nam dziecię płci męskiej urodzone w mieście Łomży, ósmego (dwudziestego) maja tysiąc osiemset osiemdziesiątego czwartego roku o godzinie jedenastej rano, ze ślubnej jego małżonki Hai Bejli Lejzorowny z domu Blumberg, trzydzieści osiem lat mającej. Dziecięciu temu przy obrzezaniu nadano imię Lejzor. Akt ten z przyczyny przeoczenia ojca przed sporządzeniem [смыже] i świadkom przeczytany, wszyscy podpisali, ojciec niepiśmienny.”*

#B.M.Szejkop#      #D.Szejkop#

#Urządnik Stanu Cywilnego  
Prezydent M-ta Łomży#  
(podpis nieczytelny)